

Tallinn
Riiklik
SISSE
2003

AS Karlev

L-16
Anne MAZURENKO

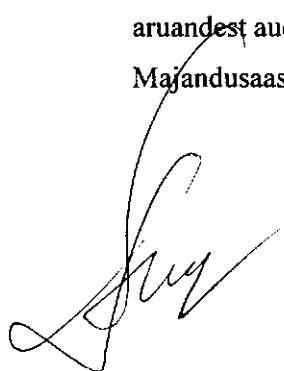
Majandusaasta aruanne 2003

AS Karlev peamiseks tegevusalaks on kristalli jae- ja hulgimüük
AS Karlev annab tööd 17 töötajale

Ärinimi :	AS Karlev
Äriregistri kood:	10009189
Aadress:	Elektroni 2, Tallinn 11316
Telefon:	6 579 687
Faks:	6 579 645
E-mail:	info@kristall.ee
Kodulehekülg:	www.kristall.ee
Majandusaasta algus:	01.01.03
Majandusaasta lõpp:	31.12.03
Juhatuse liikmed:	Gunnar Enkel

Majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aasta-
aruandest, audiitori järeldusotsusest ja kasumi jaotamise ettepanekust.
Majandusaasta aruandele lisatakse osanike nimekiri.

Gunnar Enkel
juhatuse liige



Sisukord

11.06.2004

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	3
Juhatuse deklaratsioon	3
Raamatupidamisbilanss	4-5
Kasumiaruanne	6
Rahavoogude aruanne	7
Omakapitali muutuste aruanne	8
Raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestusmeetodid ja hindamiselused	8-9
Lisa 1 Maksud	10
Lisa 2 Põhivara	10
Lisa 3 Laenude tagatised ja panditud varad	10
Lisa 4 Müügitulu	11
Lisa 5 Kasutusrent	11
Lisa 6 Tehingud seotud osapooltega	11
Juhatuse allkirjad 2003.a. majandusaasta aruandele	12
Majandusaasta kasumi jaotamise ettepanek	13
Audiitori järeldusotsus	14

Gunnar Enkel
juhatuse liige



11.06.2004

RAAMATUPIDAMISE AASTAARUANNE

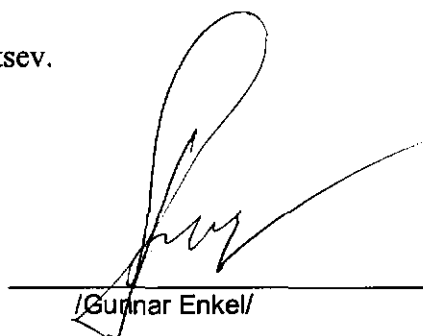
Tegevjuhtkonna deklaratsioon

Äriühingu juhatuse liikmena olen vastutav käesoleva raamatupidamise aastaaruande õigsuse eest ning kinnitan, et:

- raamatupidamise aastaaruande koostamisel rakendatud arvestuspõhimõtted on vastavuses Eesti hea raamatupidamistavaga;
- raamatupidamise aastaaruanne kajastab õigesti ja õiglaselt AS Karlev 31.12.03 finantsseisundit ning perioodi 01.01.03 – 31.12.03 majandustulemust ja rahavoogusid;
- AS Karlev on jätkuvalt tegutsev.

Juhatuse liige:

Juhatuse liige



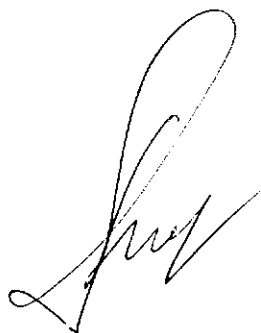
/Gunnar Enkel/

Bilanss

(kroonides)

AKTIVA	Lisa nr.	31.12.03	31.12.02
KÄIBEVARA			
Raha ja pangakontod		265 140	386 631
Nõuded ostjate vastu			
Ostjatelt laekumata arved		599 699	626 179
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud:			
Maksude ettemaksed ja tagasinõuded	1	631	0
Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud		14 912	11 851
Ettemakstud tulevaste perioodide kulud kokku		15 543	11 851
Varud			
Ostetud kaubad müügiks		4 309 717	4 278 052
Ettemaksed hankijatele		434 498	593 402
Varud kokku		4 744 215	4 871 454
Kokku käibevara		5 624 597	5 896 115
PÕHIVARA			
Materiaalne põhivara	2		
Maa ja ehitised		3 698 359	30 000
Masinad ja seadmed		514 395	674 218
Muu inventar, tööriistad		620 533	430 377
Akumuleeritud põhivara kulum		-714 692	-600 482
Kokku materiaalne põhivara		4 118 595	534 113
KOKKU AKTIVA		9 743 192	6 430 228

Gunnar Enkel
juhatuse liige



PASSIVA

Lisa nr.

31.12.03

31.12.02

LÜHIAJALISED KOHUSTUSED

Võlakohustused

Laenu krediidiasutustelt	3	389 066	1 460 000
Tagatiseta võlakohustused		1 670 240	416 804
Ostjate ettemaksed		0	13 336
Tarnijatele tasumata arved		155 599	84 856
Maksuvõlad	1	85 320	40 341
Viitvõlad			
Võlad töövõtjatele		98 057	40 610
Dividendivõlg		1 406 397	0
Muud viitvõlad		155 108	0
Viitvõlad kokku		1 659 562	40 610
Kokku lühiajalised kohustused		3 959 787	2 055 947

PIKAAJALISED KOHUSTUSED

Pikaajalised pangalaenu	3	2 152 543	0
-------------------------	---	-----------	---

OMAKAPITAL OSAÜHINGUS

Aktsiakapital		400 000	400 000
Kohustuslik reservkapital		40 000	40 000
Eelmiste aastate kasum		2 527 885	3 201 541
Aruandeaasta kasum		662 977	732 740
Kokku omakapital osaühingus		3 630 862	4 374 281
KOKKU PASSIVA		9 743 192	6 430 228

Gunnar Enkel
juhatuse liige



KASUMIARUANNE

skeem 1

(kroonides)

01.01.2003-01.01.2002-
31.12.2003 31.12.2002

ÄRITULUD

Müügitulu	4	9 047 708	8 462 802
Muud äritulud		45 751	50 410
Äritulud kokku		9 093 459	8 513 212

ÄRIKULUD

Kaubad, toore, materjal ja teenused		5 604 323	5 478 615
Mitmesugused tegevusekulud		1 624 928	1 544 786
Tööjõukulud		692 332	587 853
palgakulu		519 220	440 339
sotsiaalmaks		173 112	147 514
Kulum	2	254 243	178 469
Muud ärikulud		17 692	7 284
Ärikulud kokku		8 193 518	7 797 007

ÄRIKASUM

899 941 716 205

FINANTSTULUD

Kasum valuutakursi muutustest		110 413	46 374
-------------------------------	--	---------	--------

FINANTSKULUD

Intressikulud		236 050	29 839
---------------	--	---------	--------

KASUM MAJANDUSTEGEVUSEST

774 304 732 740

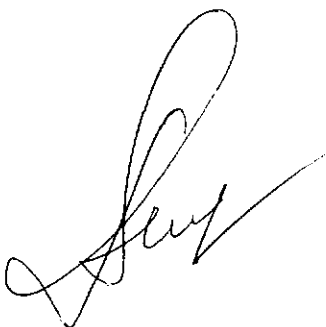
TULUMAKS

111 327 0

ARUANDEAASTA PUHASKASUM

662 977 732 740

Gunnar Enkel
juhatuse liige



RAHAVOOGUDE ARUANNE

(kroonides)

Rahavood äritegevusest	Lisa nr.	31.12.2003	31.12.2002
Ärikasum		899 941	716 205
Materiaalse põhivara kulum	2	254 243	178 469
Äritegevusega seotud nõuete ja ettemaksude muutus		22 788	-32 274
Varude muutus		127 239	-427 678
Äritegevusega seotud kohustuste ja ettemaksude muutus		1 721 337	-114 104
Makstud intressid		-236 050	-29 839
Makstud ettevõtte tulumaks		-111 327	0
Kokku rahavood äritegevusest		2 678 171	290 779
 Rahavood investeerimisest			
Materiaalse põhivara ost	2	-3 871 024	-26 983
Materiaalse põhivara müük	2	32 300	0
Saadud intressid		110 413	46 374
Kokku investeerimisest		-3 728 311	19 391
 Rahavood finantseerimistegevusest			
Saadud laenud		182 502	0
Dividendid osanikele		-1 406 396	0
Kokku rahavood finantseerimisest		-1 223 894	0
 Kokku rahavood		-2 274 035	310 170
 Raha perioodi algul		386 631	76 461
Raha perioodi lõpul		265 140	386 631
Raha ja pangakontode muutus		-121 491	310 170

Gunnar Enkel
juhatuse liige



9197

10

Omakapitali muutuste aruanne

1.1.05.2004

(kroonides)

	Aktiikapital	Kohustuslik reservkapital	Eelmiste perioodide kasum	Aruandeaasta kasum	Kokku
31.12.2001	400 000	40 000	2 089 491	1 112 050	3 641 541
Eelmiste perioodide kasum	0	0	1 112 050	-1 112 050	0
Aruandeaasta kasum	0	0	0	732 740	732 740
31.12.2002	400 000	40 000	3 201 541	732 740	4 374 281
Eelmiste perioodide kasum	0	0	732 740	-732 740	0
Osanikele dividendideks	0	0	-1 406 396	0	-1 406 396
Aruandeaasta kasum	0	0	0	662 977	662 977
31.12.2003	400 000	40 000	2 527 885	662 977	3 630 862

Raamatupidamise aastaaruande koostamise põhimõtted ja arvestusmeetodid

AS Karlev 2003.a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduses, Vabariigi Valitsuse ja rahandusministri vastavasisulistes määrustes ning Eesti Vabariigi Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantud juhendites.

AS Karlev kasutab kasumiaruande koostamisel Eesti Vabariigi raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr. 1

Peamised arvestuspõhimõtted, mida kasutati raamatupidamise aastaaruande koostamisel on toodud allpool.

Raha ja raha ekvivalendid

Raha ja selle ekvivalentidena kajastatakse rahavoogude aruandes kassas olevat sularaha, arvelduskonto jääke (v.a. arvelduskrediit).

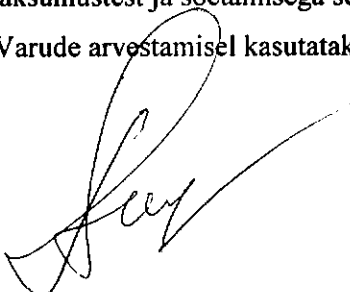
Nõuete hindamine

Ostjatelt laekumata arved on bilansis hinnatud lähtuvalt tõenäoliselt laekuvatest summadest. Seejuures hinnatakse iga konkreetse kliendi laekumata arveid eraldi, arvestades teadaolevat informatsiooni kliendi maksevõime kohta.

Varud

Ostetud kaubad müügiks võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, muudest mitte-tagastavatest maksumustest ja soetamisega seotud otsestest veokuludest, millest on mahaarvatud hinnaalandid. Varude arvestamisel kasutatakse kaalutud keskmise meetodit.

Gunnar Enkel
juhatuse liige



Materiaalne põhivara

Põhivaraks loetakse varasid kasuliku tööeaga üle ühe aasta ja maksumusega alates 5 000 krooni. Põhivara võetakse arvele soetusmaksumuses, mis koosneb ostuhinnast, mittetagastatavatest maksudest ja muudest põhivara kasutuselevõtuga otseselt seonduvatest väljaminekutest. Amortisatsiooni arvestamisel kasutatakse lineaarse amortisatsiooni meetodit.

Amortisatsiooninorm määratakse igale põhivara objektile eraldi sõltuvalt selle kasulikust tööeast.

Varad, mille kasulik tööiga on üle 1 aasta, kuid maksumus alla 5 000 krooni kantakse kasutuselevõtmise hetkel 100%-liselt kulusse. Kuludesse kantud väheväärtusliku inventari üle peetakse arvestust bilansiväliselt.

Kapitali-ja kasutusrendid

Kapitalirendina kajastatakse renditehinguid kõigil juhtudel, kui esineb vähemalt üks alljärgnevatest tingimustest:

1) rentnik ei saa ühepoolset enne rendilepingus toodud tingimuste täitmist või rendiperioodi lõppemist rendisuhet lõpetada, ilma et ta peaks tegema lisanduvaid väljamakseid;

2) renditud varaobjekti omandiõigus läheb rendiperioodi kestel või selle lõppedes rentnikule üle,

Kõik ülejäänud renditehingud kajastatakse kasutusrendina,

Välisvaluutas toimunud tehingute kajastamine

Välisvaluutas fikseeritud tehingute kajastamisel on aluseks võetud tehingu toimumise päeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursid. Välisvaluutas fikseeritud varad ja kohustused seisuga 31.12.2002 on ümber hinnatud Eesti kroonidesse bilansipäeval ametlikult kehtinud Eesti Panga valuutakursside alusel.

Välisvaluutatehingutest saadud kasumid ja kahjumid on kasumiaruandes kajastatud perioodi tulu ja kuluna.

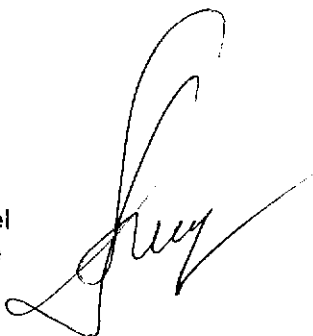
Tulude arvestus

Kaupade müügist tulenevat tulu kajastatakse siis, kui kõik olulised omandiga seotud riskid on läinud üle ostjale ning müügitulu ja tehinguga seotud kulu on usaldusväärselt määratav. Tulu teenuste müügist kajastatakse teenuse osutamisel. Intressitulu arvestatakse kasutades efektiivset intressimäära, välja arvatud juhtudel, kui intressi laekumine on ebakindel. Sellistel juhtudel arvestatakse intressitulu kassapõhiselt.

Bilansipäevajärgsed sündmused

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised vara ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud, mis ilmnevad bilansi kuupäeva 31. detsember 2003 ja aruande koostamispäeva 27. aprillini 2004 vahemikul.

Gunnar Enkel
juhatuse liige



• Lisa 1

Maksud	31.12.2003		31.12.2002
Maksuliik	Ettemaks	Maksuvõlg	Maksuvõlg
Käibemaks	0	65 335	26 964
Üksikisiku tulumaks	0	6 309	3 863
Sotsiaalmaks	0	13 169	9 479
Töötuskindlustusmakse	0	507	35
Kogumispensionimakse	631	0	0
Kokku	631	85 320	40 341

• Lisa 2

Põhivara	Maa ja ehitised	Masinad ja seadmed	Muu inventar, tööriistad	KOKKU
Soetusmaksumus 31.12.2001	30 000	647 235	430 377	1 107 612
Soetatud aasta jooksul	0	26 983	0	26 983
Soetusmaksumus 31.12.2002	30 000	674 218	430 377	1 134 595
Soetatud aasta jooksul	2 200 000	12 508	190 156	2 402 665
Rekonstrueeritud	1 468 359	0	0	1 468 359
Müüdid aasta jooksul	0	-172 332	0	-172 332
Soetusmaksumus 31.12.2003	3 698 359	514 394	620 533	4 833 287
Akumuleeritud kulum 31.12.2001	11 841	358 567	51 606	422 014
Akumuleeritud kulum 31.12.2002	13 041	439 769	147 672	600 482
Akumuleeritud kulum 31.12.2003	80 241	373 874	260 577	714 692
Jääkmaksumus 31.12.2001	18 159	288 668	378 771	685 598
Jääkmaksumus 31.12.2002	16 959	234 449	282 705	534 113
Jääkmaksumus 31.12.2003	3 618 118	140 521	359 956	4 118 595
Amortisatsiooninormid	4-20%	10-40%	10-40%	4-40%

Lisa 3

Laenude tagatised ja panditud varad

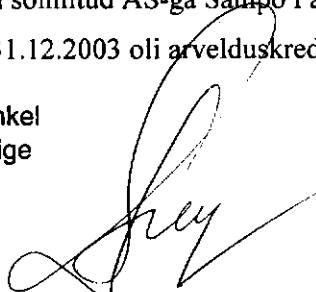
AS Karlev sõlmis AS-ga Sampo Pank 08.01.03 laenulepingu nr.KL-080103KA summas 2 720 000 krooni.

Tagatiseks on panditud kinnistu Tallinnas, Elektroni 2, hüpoteegi summaga 2 500 000 krooni ja omaniku Gunnar Enkel isiklik käendus summas 500 000 krooni.

Lisaks on sõlmitud AS-ga Sampo Pank arvelduskrediidileping summas 300 000 krooni.

Seisuga 31.12.2003 oli arvelduskrediidi võlg AS Sampo Pank ees 53 351 krooni.

Gunnar Enkel
juhatuse liige



Lisa 4

Müügitulu

AS Karlev realiseerimise netokäive kristalli jae- ja hulgemüügist jaguneb geograafiliste piirkondade lõikes järgnevalt:

	2003.a.	2002.a.
Eesti	8 679 261	8 076 415
Soome	275 192	386 387
Norra	93 255	0
Kokku	9 047 708	8 462 802

Lisa 5

Kasutusrent

AS Karlev kasutusrendimaksed olid järgmised:

2002.a. jooksul on tasutud kasutusrendimakseid summas 134 030 krooni.

2003.a. jooksul on tasutud kasutusrendimakseid summas 132 295 krooni.

Lisa 6

Tehingud seotud osapooltega

AS Karlev aastaaruande koostamisel on loetud seotud osapoolteks omanikke ja juhatuse liiget.

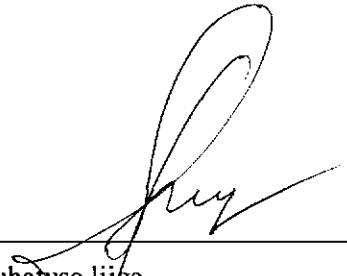
2003. aastal tasuti võlast omanikule 100 000 krooni ning võla saldo on seisuga 31.12.2003 300 000 krooni.

Gunnar Enkel
juhatuse liige



Juhataja allkiri 2003. majandusaasta aruandele

AS Karlev 2003. majandusaasta aruande, mis on kinnitatud osanike üldkoosoleku
poolt2004 otsusega, allkirjastamine.....2004



Juhatusel liige
Gunnar Enkel

Gunnar Enkel
juhatuse liige



MAJANDUSAASTA KASUMI JAOTAMISE ETTEPANEK

SIS...
7 1 00- 000

AS Karlev eelmiste perioodide kasumite jääk seisuga 31.12.2003 oli 2 527 884 krooni.

aruandeperioodi puhaskasum	662 977
----------------------------	---------

jaotamisele kuuluv vaba kasum kokku	3 190 861
-------------------------------------	-----------

Juhatus teeb ettepaneku jätta vaba kasum aktsiaseltsi vaba omakapitali koosseisu.

Gunnar Enkel
juhatuse liige



Aktsiaselts Karlev
Ainuosanikule**Audiitori järeldusotsus**

BDO Eesti AS (juriidilisest isikust audiitori tunnistus nr 1, välja antud 09.11.99) tegutsedes vannutatud audiitor Aet Orman'i isikus (audiitortunnistus nr 213, välja antud 01.08.01) on auditeerinud AS Karlev, registrikood 10009189, (edaspidises nimetatud kui *äriühing*) majandusaasta aruande lehekülgedel 4 - 12 esitatud raamatupidamise aastaaruannet, mis on koostatud 01.01.03 alanud ja 31.12.03 lõppenud majandusaasta kohta.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine on äriühingu juhatuse kohustus. Audiitori ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes objektiivne hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta. Auditeerimise aluseks olnud raamatupidamise aastaaruande kasum oli kuussada kuuskümmend kaks tuhat üheksasada seitsekümmend seitse (662 977) krooni ja bilansi summa oli üheksa miljonit seitsesada nelikümmend kolm tuhat ükssada üheksakümmend kaks (9 743 192) krooni.

Teostasime auditi Audiitortegevuse seaduse ja Auditeerimiseeskirja kohaselt. Nimetatud seadus ja eeskiri baseeruvad rahvusvahelistel standarditel, mis on välja antud Rahvusvahelise Audiitorite Föderatsiooni (IFAC) poolt. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millele põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud arv näitajad ja selles avalikustatud informatsioon. Meie audit hõlmas ka äriühingu juhtkonna poolt raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja tehtud oluliste hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande kohta.

Eelnimetatud korras auditeerimise hea tava kohaselt planeeritud ja sooritatud audit annab meile küllaldase aluse ja põhjendatud kindlustunde objektiivse arvamuse avaldamiseks.

Oleme seisukohal, et AS Karlev raamatupidamise aastaaruanne on koostatud Eesti hea raamatupidamistava kohaselt ning kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu aruandeperioodi majandustulemust, rahavoogusid ning 31.12.03 finantsseisundit.

Tallinn, 19. mai 2004

BDO Eesti AS nimel



Mai Ever
Audiitorühingu juhtivaudiitor



Aet Orman
Vannutatud audiitor

Tallinna Linnakohtu registriosakond
Pärnu mnt 142, TALLINN 10142

19.05.2004

AS Karlev(registrikood 10009189)
majandusaasta aruanne ja enam kui 10 % hääli
omavate aktsionäride nimekiri 19.05.04 seisuga.

Käesoleva kirja lisana esitame Teile aktsionäride üldkoosoleku 19.05.2004 otsusega kinnitatud äriühingu AS Karlev majandusaasta (01.01.03-31.12.03) aruande ja kasumi jaotamise ettepaneku koos audiitori järeldusotsusega (kokku 12 lehel).

Ühtlasi esitame aktsionäride nimekirja, kellele kuulus enam kui 10 % aktsiatega määratud häältest AS Karlev majandusaasta aruande kinnitamise päeva (19.05.2004) seisuga:

AKTSIONÄR			AKTSIAD		HÄÄLED	
nimi	isikukood	aadress	arv	nimiväärtus kokku	arv	%
Gunnar Enkel	35612170219	Saku vald, Harjumaa	1	400'000.- krooni	4000	100 %

Lugupidamisega

Gunnar Enkel
AS Karlev juhataja



Lisad (komplektis): Majandusaasta aruanne, 10 lk.
Audiitori järeldusotsus, 1 lk.
Kasumi jaotamise ettepanek, 1 lk.